



The Agri-Food Export Group Québec-Canada Announces the Winners of the 2012 Canadian Exporter of the Year and Canada Brand Image Awards

May 10, 2012. Montréal – The 6th Canadian Agri-Food Export Gala last night saw the Export Group hand out its 2012 *Canadian Exporter of the Year* and *Canada Brand Image* awards to two worthy companies. Sponsored by Farm Credit Canada, the prestigious event attracted over 400 guests as part of the annual SIAL Canada exhibition.

2012 Canada Brand Image Award

The Canada Brand Image award goes each year to a Canadian agri-food company which successfully positions its products on the international market by proudly exhibiting our country's brand and enhancing Canada's reputation as a world-class provider of agri-food products and services.

The 2012 prize winner is **LA FERME MARTINETTE – Division Gourmet Érable Inc.** This family business was founded in 1993 and has exported its maple products to the USA, Europe, Asia and the Middle East since 1999. Its selection of products includes caramel, jelly, spread, candy, maple wine vinegar and more, all made on the farm in Coaticook. Rigorous quality control is applied at all steps of production so LA FERME MARTINETTE can ensure its world-wide clientele of unique, high-quality products. You will find them under four labels: LA FERME MARTINETTE, collection originale, Collection <M> Gourmet, LA FERME MARTINETTE côté Jardin, and LA FERME MARTINETTE BIO.

2012 Canadian Exporter of the Year

The 2012 Canadian Exporter of the Year award recognizes a Canadian company that has distinguished itself through its foreign marketing strategy, its pursuit of this strategy over the past year, and marked international sales growth over the past three years.

The award this year goes to **TERGEL Inc.** This company was established in Québec in 2005 to produce pork-based gelatin for the pharmaceutical and food markets, particularly in sweets and yogurts. TERGEL's main markets are the USA, Latin America and Asia. Located in Terrebonne, the facility is recognized as one of the most modern gelatin production plants in the world. They have seen exports blossom over the past few years, and their ongoing efforts in the Asian market will undoubtedly result in further growth.

The Agri-Food Export Group Québec-Canada, host of the Canadian Agri-Food Export Gala and sponsor of these two awards, is very proud to give public recognition to Canadian exporters for their excellent work on the world stage. Congratulations to them.

Source: Agri-Food Export Group Québec – Canada



Le Groupe Export agroalimentaire Québec-Canada remet ses prix *Entreprise exportatrice canadienne 2012* et *Image de marque du Canada 2012*

Montréal le 10 mai 2012 – Lors de la sixième édition du Gala canadien à l'exportation agroalimentaire, le Groupe Export a dévoilé ses lauréats 2012 pour les prix *Entreprise exportatrice canadienne* et *Image de marque du Canada*. Présenté par Financement agricole Canada, cet événement de prestige, qui s'est déroulé dans le cadre de SIAL Canada, a attiré un parterre de près de 400 convives.

Prix Image de marque du Canada 2012

Le prix Image de marque du Canada est accordé à une entreprise agroalimentaire canadienne qui a misé sur la promesse d'excellence que représente l'image de marque du Canada pour faire la promotion de ses produits sur les marchés étrangers, rehaussant ainsi la réputation du Canada en tant que fournisseur de produits de qualité sur les marchés internationaux.

Le prix est décerné cette année à **LA FERME MARTINETTE – Division Gourmet Érable inc.** Cette entreprise familiale fondée en 1993 exporte depuis 1999 ses produits d'érable aux États-Unis, en Europe, en Asie et même au Moyen-Orient. Ses nombreux produits dérivés (caramel, gelée, fondant à tartiner, confiserie, vinaigre de vin d'érable, etc.) sont fabriqués directement à la ferme de Coaticook. Par un contrôle de qualité rigoureux à toutes les étapes de la production, LA FERME MARTINETTE assure à sa clientèle internationale un produit unique et de grande qualité. On retrouve ses produits sous 4 marques de commerce : LA FERME MARTINETTE, collection originale, Collection <M> Gourmet, LA FERME MARTINETTE côté Jardin, et LA FERME MARTINETTE BIO.

Prix Entreprise exportatrice canadienne 2012

Le prix Entreprise exportatrice canadienne 2012, vise à récompenser une entreprise canadienne qui s'est particulièrement démarquée sur les marchés internationaux par son approche stratégique en matière d'exportation, par ses efforts déployés sur les marchés au cours de la dernière année et par la croissance de ses ventes à l'exportation depuis 3 ans.

Le prix est décerné cette année à la compagnie **TERGEL inc.** L'entreprise, fondée au Québec en 2005 produit et exporte de la gélatine d'origine porcine de haute qualité destinée aux marchés pharmaceutiques et alimentaires. On retrouve cet intrant entre autres dans certains produits de confiserie et dans les yogourts. Les principaux marchés de TERGEL sont les États-Unis, l'Amérique latine et l'Asie. Cette usine située à Terrebonne est reconnue comme l'une des unités de production de gélatine parmi les plus modernes au monde. Ses ventes à l'exportation ont explosé au cours des dernières années. L'entreprise mise sur le marché asiatique pour continuer d'assurer sa croissance.

Le Groupe Export agroalimentaire Québec-Canada, promoteur du Gala canadien à l'Exportation agroalimentaire et parrain des deux prix, est fier de souligner publiquement les efforts de ces entreprises agroalimentaires canadiennes sur les marchés internationaux.

Source : Groupe Export agroalimentaire Québec - Canada